

Pst1za

Τýždeň po nedeli ortodoxie

ΤΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΤΗΣ Β' ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

4. hlas // 4th echos

Νύν καιρός ευπρόσδεκτος

Pramene // Sources

Byz

Vi 186v (372), Va 30r, Sn 1214 154v (155)

Am 197r (197), Dk 179v (362), Ott 218v (440), Trin 210v (211)
G260 162r (166), G261 155r (159), G262 198v (200), G265 182v (187)

Rus. ref.

S411 185v (190), S414 635r (641), S447 133r (141)

Pomor / Razumovskij, Triodion 061-059 65r

Text

ΤΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΤΗΣ Β' ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ, ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

Στιχηρά – Ιδιόμελον Ἦχος δ' //

Večiereņ na sobotu, HV // Ηα Γ̂η̂ βο33β4χζ, Γαμογλάεινζ, γλάεζ ̂:

Νύν καιρός ευπρόσδεκτος^{c2}
νύν ημέρα σωτηρίας^{d3}

εν τώ πλήθει τού ελέους σου^{a2}
επίσκεψαί μου την ψυχήν,^{h/c3}

καί τό φορτίον τών ανομιών μου,^{yd2}
άνες μόνε Φιλάνθρωπε.^{yd3}

Нынѣ вре́мя благопріятное,
нынѣ день спасѣнія.

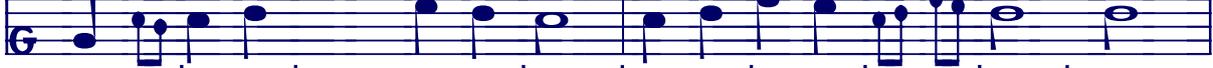
во множестве́ мѣти твоѣѡ
посѣти мѡѡ душа́,

и вре́мя беззаконіи́ моѣѡ
удали, ѡдѣне члвѣколюбіе.

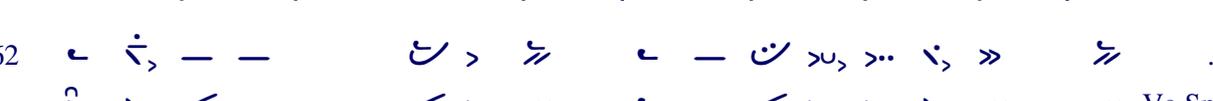
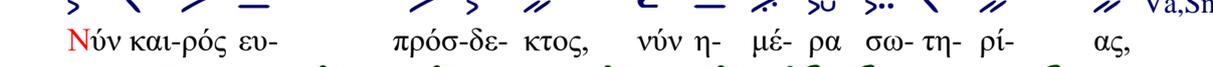
Prepis // Transcription

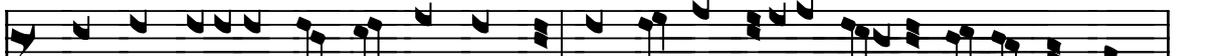
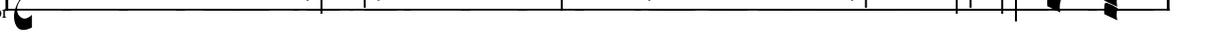
Νύν καιρός ευπρόσδεκτος

Am   

G261   

Ott   

Dk   

G262                   

Vi                   

G261

G260

Am

Dk

Ott

Vi

Sn1214

Va

εν τώ πλή-θει τού ε- λέ-ους σου, ε- πί- σκε- ψαί μου την ψυ- χήν,

S411

S414

S447

МЪ_ НО_ ЖЕ_ СТ_ БО_ МЪ_ МИ_ ЛО_ СТ_ И_ Т_ БО_ Э_ . Я_ А_ . Н_ С_ Ц_ К_ . Л_ И_ М_ И_ Д_ О_ У_ . Ш_ О_ У_ .



Ott



Am

Dk

Vi

Sn1214

Va

καί τό φορ-τί- ον τών α- νο- μι- ών μου,

S411/47

S414

Η ΒΡΕ_ ΜΑ_ ΒΕ_ ΖΑ_ ΚΟ_ ΝΗ_ Η ΜΟ_ Η_ ΧΨ.





G262



Am



Dk



Ott

Vi



Va

Sn1214



ά- νες μό- νε Φιλ-άν- θρω- πε.

S411



S414



Ως_ λε_ γο_ υη_ γε_ λο_ βε_ κω_ λιο_ δε_ γε.

S447



Ως_ λε_ γο_ υη_ ε_ δη_ νε_ γε_ λο_ βε_ κω_ λιο_ δε_ γε.

Pomori

